

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 15 JULI 1953.

Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 28 Juni 1932 op het gebruik der talen in bestuurszaken.

## AMENDEMENTEN.

### I. — VOORGEDRAGEN DOOR DE REGERING. OP DE TEKST VAN DE COMMISSIE.

#### ART. 6, § 4.

Te schrappen « Aubel, Baelen, enz..., Welkenraedt (arrondissement Verviers) ».

#### ART. 6, § 5.

§ 5 te vervangen door de volgende bepaling :  
« De Koning kan, na het advies te hebben ingewonnen van de Commissie bedoeld bij artikel 13, voorschrijven dat, bij de in de binnendiensttaal gestelde berichten en mededelingen tot het publiek, hetzij een Nederlandse, hetzij een Duitse vertaling gevoegd wordt in de gemeenten Aubel, Baelen, Gemmenich, Hendrik-Kapelle, Homburg, Kalmis, Membach, Montzen, Moresnet, Sippenaeken en Welkenraedt (arrondissement Verviers). »

*De Minister van Binnenlandse Zaken,*

L. MOYERSON.

### II. — VOORGESTELD DOOR DE H. DE MAN C.S.

#### ART. 6, § 4.

Tussen de woorden : « Rozenaken (arr. Oude-naarde) en Letteligen » in te voegen « Edingen ».

R. DE MAN,  
A. SLEDSSENS,  
H. LEYNEN,  
H. DE LA BARRE D'ERQUELINNES.

R. A 4467.

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

322 (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp;  
374 (Zitting 1951-1952) : Amendement;  
216 en 221 (Zitting 1952-1953) : Amendementen;  
407 (Zitting 1952-1953) : Verslag;  
420, 424, 433, 441 en 448 (Zitting 1952-1953) : Amendementen.

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

SÉANCE DU 15 JUILLET 1953.

Projet de loi modifiant la loi du 28 juin 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative.

## AMENDEMENTS.

### I. — PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT AU TEXTE DE LA COMMISSION.

#### ART. 6, § 4.

Supprimer « Aubel, Baelen, etc..., Welkenraedt (arrondissement de Verviers). »

#### ART. 6, § 5.

Remplacer ce § par la disposition suivante :

« Le Roi peut, après avoir recueilli l'avis de la Commission visée à l'article 13, prescrire qu'aux avis et communications au public, rédigés dans la langue de service intérieur, il sera joint une traduction néerlandaise ou une traduction allemande dans les communes de Aubel, Baelen, Gemmenich, Henri-Chapelle, Hombourg, La Calamine, Membach, Montzen, Moresnet, Sippenaeken et Welkenraedt (arrondissement de Verviers). »

*Le Ministre de l'Intérieur,*

### II. — PROPOSÉ PAR M. DE MAN ET CONSORTS.

#### ART. 6, § 4.

Entre les mots : « Russeignies (arr. d'Audenarde) et Petit Enghien » insérer : « Enghien ».

R. A 4467.

Voir :

Documents du Sénat :

322 (Session de 1951-1952) : Projet de loi;  
374 (Session de 1951-1952) : Amendement;  
216 et 221 (Session de 1952-1953) : Amendements;  
407 (Session de 1952-1953) : Rapport;  
420, 424, 433, 441 et 448 (Session de 1952-1953) : Amendements.